

编者按：本期三篇专题采编文章涵盖印地语及孟加拉语不同媒介内容。印地语组关注努赫地区印穆暴力冲突事件的始末与后续走向，编译了印度各方对于此次事件所持的不同观点。此外，印地语组还综合编译印度多家新闻网发布的关于女性人身安全及反对家庭暴力的社会评论。孟加拉国预计推出新的“网络安全法”代替此前备受争议的《数字安全法》。孟加拉语组综合编译数篇文章，总结孟加拉国各媒体及社会各界对新法的相关看法与讨论。各专题文章所含观点均来自对象国媒体，不代表本平台观点，此处仅做采编整理，供读者参考研判。

总目录

印地语组

专题一 努赫地区印穆暴力冲突事件.....2

专题二 反对家庭暴力：为印度女性遭受的不公正待遇发声.....7

孟加拉语组

专题三 从《数字安全法》到“网络安全法”——新瓶装旧酒？.....9

专题一

努赫地区印穆暴力冲突事件

导言：7 月 31 日，印西北哈里亚纳邦努赫（नूह）地区发生印穆群体性冲突事件，冲突于当晚蔓延至新德里附近的古尔冈（गुरुग्राम）和索赫纳（सोहना）地区，截至目前已造成 6 人死亡，数十人重伤。作为一个穆斯林群体占多数的地区，本次事件在印度引发轩然大波，并引发了包括国大党、地区自治委员会、全印农民联合阵线在内的印度各方的激烈讨论。本文综合梳理了努赫地区印穆暴力冲突事件的始末与后续走向，同时编译了印度各方对于此次事件所持的不同观点，本文内容仅作为印度各方观点呈现，不代表本平台观点。

努赫地区冲突事件始末

7 月 31 日，“伯勒杰朝圣游行”（ब्रजमंडल यात्रा）的队伍在途径哈里亚纳邦努赫地区（原梅瓦特地区）时同当地穆斯林发生冲突，造成 6 人死亡，其中包括 2 名警员和 1 名穆斯林神职人员。该朝圣活动名为“伯勒杰朝圣游行”（ब्रजमंडल यात्रा），又名“水祭”（जलाभिषेक），由印度教右翼民族主义组织世界印度教大会（विश्व हिंदू परिषद）和印度教青年民兵组织（बजरंग दल）共同发起，旨在以圣地巡礼的方式重建当地废弃的印度教寺庙、唤醒印度教徒的宗教意识。据悉，在队列行进过程中，突然有暴徒向游行者的投掷石块，事态逐渐升级，最终演变为恶性冲突事件。数百人携带枪支武器上街，纵火烧毁数百辆汽车、洗劫路边店铺，当地的一座清真寺在冲突中焚毁，数百名人质受困于纳尔赫尔寺庙（नलहेश्वर मंदिर）。

事件发生后，当地政府紧急调派人员前往冲突地区开展营救工作，并增派 20 个中央后备警察部队（CRPF, Central Reserve Police Force）维持秩序，同时对当地实行禁网、宵禁政策，关停教育机构和周边商铺。哈里亚纳邦副首席部长杜希安特·乔塔拉（दुष्यंत चौटाला）就努赫地区发生的暴力事件表示，警方已针对本次事件开展调查，截至目前已有 393 人被捕，其中 160 人将留有报案记录（FIR, first

information report) ¹。

在回答有关努赫地区发生的暴力冲突事件的问题时，哈里亚纳邦内政部长阿尼尔·维杰（अनिल विज）表示，自己并不知道此地的朝圣活动可能会造成当地印度教徒与穆斯林之间的紧张局势，他也没有预先得到任何有关本次事件的情报；当被问及本次事件是否与巴基斯坦社交媒体的煽动有关时，维杰表示一切需等调查结果明晰后才能得出结论，他承诺将向努赫及周边地区的居民提供持枪许可证以保护自身安全。而哈里亚纳邦警察总监（Director General of Police）P.K.阿格尔瓦尔（पीके अग्रवाल）回应了上述质疑，他表示警方已详细调查努赫地区及其周边的情况，并就维护当地治安秩序与印穆团结等问题开展了深入讨论，“本次事件与所谓‘巴基斯坦社媒的煽动’没有任何关系，当务之急是严惩那些闹事的暴徒，”阿格尔瓦尔回应道。

调查显示，事件的导火索是一位名为摩努·马内萨尔（मनु मानेसर）的“护牛义警”（गोरक्षक）²在社交平台发布的一段煽动性视频，该视频将穆斯林称作“残忍的屠牛者”，视频中也出现了诸多针对穆斯林的侮辱性言论。据悉，马内萨尔是印度教青年民兵组织和当地护牛委员会（गोरक्षा दल）的活跃成员，在 YouTube 和脸书（Facebook）等社交平台上拥有众多追随者，其视频内容多为对走私牛肉、宰杀奶牛的穆斯林的追捕场面，他本人也因这场“护牛之争”被指控与多起谋杀案件有关。

来自各方的指控：政府与警方威信何在？

暴力事件发生后，哈里亚纳邦政府与警方均受到了来自各方的指责与质疑。以国大党领袖拉迪普·辛格·苏杰瓦拉（रणवीप सिंह सुरजेवाला）为首的反对党成员指责

¹ 第一信息报告（FIR, first information report）是印度次大陆和东南亚国家（如缅甸、印度、孟加拉国、巴基斯坦）的警察机关在收到可被认定为犯罪行为的信息时填写的信息登记表。其通常是案件的受害者或受害者的代理人向警方提出的文件，但任何人都可以口头或书面形式向警方提出此类报告。

² 印度教徒对牛的崇拜逐渐在当代社会背景下演化为一种政治运动，20世纪80年代后，“护牛运动”逐渐成为印度教右翼民族主义势力表达政见、开展社会动员的有力手段。印人党政府当政后，“护牛”更成为一项国策，2017年出台的《防止虐待动物（牲畜市场规制）法》也在事实上禁止了对牛的屠宰和贩卖。具体到哈里亚纳邦的情况，2012年，哈邦印人党领袖帕万·潘迪特（पवन पंडित）成立印度护牛组织（भारतीय गोरक्षा दल），该组织隶属于国民志愿服务团（राष्ट्रीय स्वयंसेवक संघ），旨在制止当地的屠牛行动并为牛提供庇护场所，而“护牛义警”（गोरक्षक）则是该组织的“志愿者”，基本为印度教徒，负责监视并阻止当地对牛的宰杀与贩卖行为。

印人党领导的哈里亚纳邦政府未能及时采取应对措施，这一行为将导致哈里亚纳邦印穆冲突愈演愈烈，从而破坏社会和谐的法律基础；8月8日，由邦议员乌代·班（उदय भान）和国大党立法团（CLP, Congress Legislature Party）³领袖布潘德·辛格·胡达（भूपेंद्र सिंह हुड्डा）领导的哈里亚纳邦国大党代表团访问努赫地区。胡达指责哈里亚纳邦政府软弱无能，无法履行自身义务，他表示：“本次访问旨在于努赫地区重建印穆之间的兄弟情谊，并查明事实真相。（国大党）认为有必要在高等法院的监督下对努赫地区的暴力冲突事件开展司法调查，如果印人党政府能在当时及时采取有效措施并审慎考虑本次事件的敏感性，这种惨剧就根本不会发生……这充分表明，首席部长马诺哈尔·拉尔·卡塔尔（मनोहर लाल खट्टर）与内政部长阿尼尔·维杰之间根本没有做好协调工作，警察也无法为民众提供安全保障。”

印度民间组织也公开表达了对邦政府与警方的不满，全印农民联合阵线（संयुक्त किसान मोर्चा）⁴谴责视频发布者，要求政府严惩引发本次暴力事件的涉案人员，并在旁遮普和哈里亚纳邦高等法院的监督下对本次事件开展调查；他们同时指责政府对仇恨行为的不作为和包庇行为。因为马内萨尔的煽动性视频一经传播，当地的穆斯林青年就发布了相关视频予以回击，并在社交媒体上警示相关机构对此事做出处理，但邦政府并没有作出任何回应。

印穆矛盾何去何从？

为尽快确定本次恶性事件的处理方式，当地印度教组织合力在紧邻努赫地区的庞德里村（पोंडरी）举行了由51人组成的跨区域自治委员会（महापंचयत），称将代表当地全体印度教徒的权利与政府开展谈判。尽管组织者一再强调举行集会的前提是“不得发表仇恨言论”，但集会上的发言者依旧对现场维持治安的警察发表了威胁性言论。据悉，在本次集会获得正式批准前，全印度教社群（सर्व हिंदू समाज）就已经在古尔冈举行了一场小型集会，呼吁抵制穆斯林商人，断绝与穆斯林的贸易

³ 国大党立法团（CLP, Congress Legislature Party）：在印度，属于某一特定政党的议会或邦立法会议成员被称为 CLP。例如，国大党的议员被称为国大立法党。一般而言，议会中多数派立法党的领袖被选为总理，邦中多数派立法党的领袖被选为邦首席部长。

⁴ 全印农民联合阵线（SKM, संयुक्त किसान मोर्चा）成立于2020年11月，是一个由四十多个印度农民工会组成的联盟，旨在以非暴力的方式反对同年9月启动的三项农业法案。

往来。

截至目前，自治委员会提出的诉求包括：释放所有涉案的无辜印度教徒；对本次事件中利益受到侵害的印度教群体予以安抚，向遇难者亲属提供一千万卢比的赔偿和政府工作岗位，向伤者提供五十万卢比的赔偿；所有赔偿由肇事的穆斯林承担；驱逐来自孟加拉国的罗兴亚难民（主要是穆斯林）；**全面禁止该地对牛的宰杀行为**；在努赫地区设立军事安全部队并放宽印度教徒获取自卫武器的条件，以及于8月28日恢复朝圣活动。

然而，穆斯林群体认为本次暴力事件是印度教徒对穆斯林仇恨情绪的直观呈现，印穆矛盾已经步入新的阶段。德里大学教授阿普尔瓦南德（अपूर्वानंद）表示，从近期愈演愈烈的恶性冲突事件可以看出，穆斯林和基督教徒不仅成为了极端主义者宣泄仇恨的目标，也成为了群体性暴力事件的直接受害者。“在努赫事件中，我们可以看到，当印度教徒和穆斯林发生冲突时，后者被捕的可能性远远高于前者，（他们）可以毫无理由地推平穆斯林的房屋和商铺，似乎向穆斯林复仇已经成为一件合情合理的事情。那么那些发表煽动性言论的护牛义警呢？**正义归根结底是平等问题。**”德里贾玛清真寺（जामा मस्जिद）第十三任伊玛目（阿拉伯语为“领袖”之义）艾哈迈德·布哈里（अहमद बुखारी）同样就近期发生的几起暴力事件发表评论，呼吁莫迪倾听穆斯林的心声（मन की बात）⁵，“在印度教徒召开集会呼吁抵制穆斯林时，我们的生命正在受到威胁……为什么会有这样深切的仇恨？”布哈里认为，调节印穆矛盾的关键在于政府，而穆斯林已经做好了与总理对话的准备。

选材来源：本文综合编译自印地语报纸《印度早报》（प्रभात खबर, *Prabhat Khabar*）8月5日文章“Nuh Violence: नूह में पट्टी पर लौट रही जिंदगी! रविवार को कर्फ्यू में मिलेगी ढील, खरीद सकते हैं जरूरी सामान”，8月5日文章“हरियाणा हिंसा एक 'बड़ा गेम प्लान'? 'पहाड़ियों पर जाकर गोलीबारी, छतों पर जमा किये गये पत्थर'”；《新印度时报》（नवभारत टाइम्स, *Navbharat Times*）8月4日文章“जाते कौन है 'बदमाश छोरा' मोनू मानेसर जिसकी नूह हिंसा के बाद हो रही सबसे ज्यादा चर्चा”；《印度快报》（*India Express*）8月8日文章“Led by Bhupinder Hooda, Udai Bhan, Haryana Cong leaders head for Nuh”；《觉醒日报》（दैनिक जागरण, *Dainik Jagran*）8月12日文章“Nuh

⁵ “心中之言”（मन की बात）是印度总理纳伦德拉·莫迪主持的月度印度广播节目，自2014年10月3日首播以来已播出90余集。该节目旨在向印度广大群众传达总理的声音和想法，被认为是印人党政府发表政见的“传声筒”。文中布哈里以“心中之言”指涉穆斯林的心声，暗示莫迪不能忽视穆斯林群体的存在。

Violence: नूह में हुई हिंसा को लेकर किसान संगठनों ने SDM को सौंपा ज्ञापन, की ये मांग”, 8 月 12 日文章 “Nuh Violence: '30 लोगों को टपकाना', भड़काऊ वीडियो से हिंसा फैलाने वाला आरोपी गिरफ्तार; 110 संदिग्ध हिरासत में”, 8 月 13 日文章 “Nuh Violence: अधिकारियों का दावा- हालात सामान्य, तत्कालीन स्थिति देख दी जाएगी जलाभिषेक यात्रा की अनुमति”, 8 月 13 日文章 “Nuh Violence: फिर से निकलेगी जलाभिषेक यात्रा, पलवल में हुई महापंचायत का फैसला; हिंसा की NIA से जांच की मांग”, 8 月 14 日文章 “Nuh Violence: पलवल में हुई महापंचायत में लिए गए कई फैसले और रखी ये मांगें, कहा- हरियाणा को चाहिए योगी जैसा CM”; 《印度电报》(द वायर, *The Wire*) 8 月 10 日文章 “Nuh Violence and RPF Constable's Murder Spree Reveal a New Phase of Anti-Muslim Hate”; 《新德里电视台》(एनडीटीवी इंडिया, *NDTV India*) 8 月 11 日文章 “Listen To Indian Muslims' मन की बात: Jama Masjid Shahi Imam To PM Modi”。

采编者: 陈雨桐, 北京大学印度语言文学专业

专题二

反对家庭暴力：为印度女性遭受的不公正待遇发声

导言：2023 年 8 月 12 日，德里妇女委员会发布的求助热线报告显示，2022 年 7 月至 2023 年 6 月共登记 92004 起投诉案件，其中家庭暴力相关案件 38342 起、强奸和性侵犯案件 5895 起。正值印度独立 76 周年之际，众多妇女权益社会活动家发起“独立印度，独立女性”运动，倡议社会各界关注女性赋权问题，家庭和社

德里妇女委员会主席斯瓦提·玛利瓦尔（स्वाति मालीवाल）根据 2023 年 8 月 12 日发布的求助热线报告指出，自 2022 年 7 月至 2023 年 6 月，委员会共接听了约 63 万个求助热线电话，并在这些电话的基础上登记了 92004 起案件，其中绝大多数与家庭暴力有关。

报告数据显示，**41.5%（38140 起）**的案件涉及 21 至 30 岁年龄段的妇女，**21.8%（20058 起）**的案件涉及 31 至 40 岁年龄段的妇女；涉及 11 至 20 岁年龄段女性的案件占 **18.41%（16939 起）**，涉及 41 至 50 岁年龄段女性的案件占 **7.26%（6686 起）**。斯瓦提表示，惊人的数据背后反映的是家庭暴力问题在社会中的严重性，委员会将向中央和各邦政府提交这份报告，以寻求在针对妇女和女童犯罪方面的合作。

有社论指出，长期以来，妇女在社会中所面临的各类问题呈现出不断加剧的趋势，其中家庭暴力问题尤为突出。社会规训是导致家庭暴力问题增加的主要因素之一：在父权社会的桎梏下，女性一直被灌输让步、沉默与忍耐的观念。印度社会作为一个典型的父权社会，对待存在的性别暴力问题常常视而不见，助长了家庭暴力的猖獗。在由《她的人生》（Her Zindagi）新闻网发起的“独立印度，独立女性”（आजाद भारत आजाद नारी）特别活动中，一些妇女权益活动家分析了女性遭遇暴行的原因。

社会规范使得大多数人将女性离婚视为一种耻辱的行为, 长期以来一直接受着“女性离开男性无法自立”的错误观念。女性并不被看作个体, 而是被视为群体: 她们是妻子, 是母亲。由此导致因家暴等原因想要离婚的女性也常常遭受歧视, 得不到他人的支持, 被迫在沉默中承受暴力的煎熬。

社会和家庭常常灌输给女性一个观念, 即她们应该维护家庭荣誉。每当女性遇到问题时, 她们往往会由于所谓的家庭荣誉而选择保持沉默。她们被规训着将遭受暴行的原因归至己身, 譬如“如果没有穿那件衣服, 这件事就不会发生在我身上了”。

遭到家庭暴力的女性想要奋起反抗时, 常被身边人建议优先考虑孩子的成长环境: 考虑单独抚养孩子是否合适, 然后再决定是否分居。在这样的大环境下, 妇女被规训着认为“离婚会使孩子无法获得完整的爱”, 继而持续忍受家庭暴力的折磨。

束缚着印度女性的枷锁有很多, 而社会负有最大的责任。社会活动家兰金娜·库玛丽 (रंजना कुमारी) 表示: “由于固有的思想, 我们的社会将女性视为二等公民 (दूसरे दर्जे), 尽管宪法中规定男女平等。” 社会活动家杜拉里·德维 (दुलारी देवी) 基金会创始人普丽缇·潘黛 (प्रीति पांडे) 女士也指出, 即使在今天, 一个没有男孩的家庭仍会被认为是不完整的。一个家庭如果头胎是女儿, 那这个家庭就会准备生第二个、第三个孩子, 直至有男孩出生。而且并非只有未受教育者或农民才会如此选择, 受过教育的人也会这么打算。

选材来源: 印度新闻网站《*Shethepeople* (हिंदी)》2023 年 8 月 14 日文章: Domestic Violence: समाज घरेलू हिंसा को बढ़ावा देने में कैसे मदद करता है; 《她的人生》(*Her Zindagi*) 2023 年 8 月 14 日文章: शिक्षा से वंचित रखने से लेकर घरेलू हिंसा तक, क्यों आजादी के 76 साल बाद भी महिलाओं के साथ हो रहा दुर्व्यवहार; 《*The Quint*》2023 年 8 月 12 日文章: Delhi Crime: DCW हेल्पलाइन पर एक साल में 6 लाख+ कॉल्स, सबसे अधिक घरेलू हिंसा के केस; 《*Deutsche Welle* (हिंदी)》2023 年 8 月 14 日文章: रिपोर्ट: दिल्ली की महिलाएं हो रहीं हैं घरेलू हिंसा की शिकार。

采编者: 罗开凤 黄相 吴尚, 北京外国语大学印地语专业

专题三

从《数字安全法》到“网络安全法”——新瓶装旧酒？

导言：孟加拉国预计推出新法代替备受争议的《数字安全法》。政府表示，新法保留了《数字安全法》的许多内容，在处罚措施上有所减轻，但原有案件不会因新法而撤销。社会普遍对这一举措表示质疑，认为新法不会带来本质上的改变。新闻界要求政府在修改法律后撤回由《数字安全法》引发的争议案件。有观点认为，应在正式通过新法前进行充分讨论，考虑社会各界意见。

2023 年 8 月 7 日，孟加拉国内阁会议批准用“网络安全法”（সাইবার নিরাপত্তা আইন）代替《数字安全法》（Digital Security Act, 2018，以下简称 DSA）的决定。目前，政府尚未对此举的原因作出明确的解释。

尽管许多媒体在报道中使用了“废除 DSA”的表述，但法律部长阿尼苏尔·哈克（আনিসুল হক）在宣布这一决定时表示，**这不代表废除 DSA，该法的许多条款将被纳入新法律中。“网络安全法”将对 DSA 进行修改，不会再监禁涉嫌诽谤的记者。新法的要点将是减轻 DSA 某些条款的处罚，以及某些条款将允许保释。根据宪法第 27 条，公民在法律面前享有平等的权利和保护，因此，DSA 赋予特定阶级或群体的任何特权都可能被撤销。但是，DSA 下正在进行的案件不会因为新法的颁布而被撤销。“网络安全法”将于 9 月提交议会审议，希望在最终确定法律之前与利益相关者进行公开讨论。**

2018 年，DSA 的颁布受到了各界人士的抗议。2022 年 6 月，联合国人权事务高级专员办事处向孟加拉国政府提交建议，呼吁彻底废除该法的两项条款和八项修正案。2023 年 3 月，孟加拉国自由派主流媒体《曙光日报》（প্রথম আলো）员工被依据 DSA 起诉，再次引起争议。¹2023 年 4 月，联合国人权事务高级专员敦促孟加拉国立即暂停实施《数字安全法》。

¹ 详细内容参见“《区域动态》南亚地区 | 2023 年 4 月第二期”文章《孟加拉国<数字安全法>引争议》。据《曙光日报》消息，被捕记者目前已获保释，编辑被起诉的案件仍在进行中。

对于政府此举，已有观点普遍表示不信任，认为其并没有解决根本问题。包括孟加拉国民族主义党在内的各政党都认为“网络安全法”将更加危险。各方在新闻发布会或单独声明中表示，如果新的“网络安全法”本质上是代替《数字安全法》压制异议、扼杀新闻自由和压迫的工具，人们就不会接受它。最高法院律师焦迪摩·波鲁阿（জ্যোতির্ময় বড়ুয়া）认为，DSA 的固有目的是压制异见，此法已经被滥用，新法即使改了名字也不会有质的改变。美国孟加拉国研究所（American Institute of Bangladesh Studies）所长阿里·里亚兹（আলী রীয়াজ）表示，拟议的法律不容乐观，因为新法律与那些已被判有罪的人无关。允许保释是想分化、讨好记者。政府因即将到来的选举面临来自街头和外国人的压力。目前，政府热衷于向外国人表明，他们正在考虑外国对相关法律的反对意见。

另一方面，对于已有案件不会在新法下撤销的问题，新闻界持有不同意见。孟加拉国记者联盟（বাংলাদেশ ফেডারেল সাংবাদিক ইউনিয়ন）和达卡记者联盟（ঢাকা সাংবাদিক ইউনিয়ন）的领导人要求取消根据 DSA 正在进行的针对记者的案件。《曙光日报》社论提出，政府应释放根据 DSA 被监禁的人，撤销案件，并赔偿受害者。左翼日报《消息》（সংবাদ）社论也认为，已立案的案件不能撤回是缺乏理由的，希望修改法律的同时可以撤回有争议的案件。

另有观点认为，在颁布新法律前需要征求社会意见，相关人士还对未来相关法律的制定和实施提出了建议。《曙光日报》指出，在制定任何新法律之前，政府必须考虑专家对 DSA 的反对意见，并应并听取所有人的意见和建议。两个记者联盟也敦促政府与利益相关者进行讨论。

孟加拉国乡村发展协会大学（ব্র্যাক বিশ্ববিদ্যালয়）法学院高级讲师 M·萨伊姆·雷扎·塔鲁克达尔（মো. সাইমুম রেজা তালুকদার）认为，DSA 并未考虑利益相关者的意见，新法律是否会考虑利益相关者的关切仍是个问题。如果政府的目标是 9 月在议会通过新法，那么草案什么时候会向公众展示，不同利益相关者什么时候能对法律发表意见，新法什么时候会根据意见进行修改，这些事项都存在疑问。因此，人们对新法律在没有充分考虑利益相关者的观点和关切的情况下得到通过的担心是可以理解的。新法律应经过各利益相关方的详细审议和分析后获得通过。他认

为，DSA 混淆了“监管”“网络犯罪惩罚”和“网络安全战略”三个问题，应针对这三个问题制定三项不同的法律。他希望，新法律从“网络安全法”改为“网络保护法”（সাইবার সুরক্ষা আইন），该法应与《2014 年国家网络安全战略》（জাতীয় সাইবার নিরাপত্তা কৌশল ২০১৪）、《2018 年国家信息与通信技术法规》（জাতীয় তথ্য ও যোগাযোগপ্রযুক্তি নীতিমালা ২০১৮），以及拟议的“数据保护法”（উপাত্ত সুরক্ষা আইন）、“OTT 法规”（ওটিটি নীতিমালা）相协调，包含关于人工智能、大数据、区块链、设计隐私等新技术的具体条款，并且应对国际公认的网络安全法有所体现。最重要的是，新法律必须通过国家行政和司法两个部门建立一个透明的问责框架。权利活动家、研究员雷扎·拉赫曼·列宁（রেজাউর রহমান লেনিন）同样表示，“网络安全法”不应包含“安全”（নিরাপত্তা）一词。他认为，一使用这个词，人们伴随产生的是不安全感。新法应该是一部“网络保护法”或“公民网络保护法”（নাগরিকদের জন্য সাইবার সুরক্ষা আইন），同时保护政治、经济、社会和文化权利，而不是赋予“安全”以警察（滥用）执法的联想（নিরাপত্তার নামে পুলিশি স্মরণ চিহ্ন দেবে না）。

选材来源：自由派报纸《曙光日报》（প্রথম আলো）2023 年 8 月 7 日文章 সাইবার নিরাপত্তা আইন নতুন বোতলে পুরোনো মদ নয়তো?；8 月 8 日文章 সাইবার নিরাপত্তা আইন পাসের তাড়াহুড়া উদ্যোগ কী ইঙ্গিত দেয়, আইন বাতিল হলে মামলা কেন থাকবে, রাষ্ট্র মানবাধিকারবান্ধব না হলে বাতিল হওয়া আইনে মামলা চালায়: রেজাউর রহমান লেনিন, আইনটির নাম বদল হলেও মানুষের হয়রানি কমবে না。左翼报纸《消息》（সংবাদ）8 月 8 日文章 অংশীজনদের আস্থায় নিয়ে আইন পরিবর্তন করা জরুরি。自由派报纸《划时代报》（যুগান্তর）8 月 8 日文章 সাইবার নিরাপত্তা আইন হবে আরও বিপজ্জনক。孟加拉国 RTV 电视台门户网站 8 月 11 日文章 সাইবার নিরাপত্তা আইন নিয়ে অংশীজনদের সঙ্গে আলোচনার তাগিদ。

采编者：李源毓，北京外国语大学孟加拉语专业

指导：姜景奎

审校：雷定坤 何演 贾岩 魏师汶